**IZVEDBENI PLAN**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU** | | | | | | | | |
| **Naziv kolegija** | | | | | ***Hrvatski crkvenoslavenski jezik*** | | | |
| **Studij** | | | | | Doktorski studij *Povijest i dijalektologija hrvatskoga jezika* | | | |
| **Semestar** | | | | | 1. | | | |
| **Akademska godina** | | | | | 2023./2024. | | | |
| **Broj ECTS-a** | | | | | 4 | | | |
| **Nastavno opterećenje (P+S+V)** | | | | | 6+2+0 | | | |
| **Vrijeme i mjesto održavanja nastave** | | | | | Prema rasporedu | | | |
| **Mogućnost izvođenja na stranom jeziku** | | | | |  | | | |
| **Nositelj kolegija** | | | | | akademik Milan Mihaljević | | | |
| Kabinet | | | | |  | | | |
| Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) | | | | | U dogovoru s nastavnikom | | | |
| Telefon | | | | |  | | | |
| e-mail | | | | | [mihalj@stin.hr](mailto:mihalj@stin.hr) | | | |
| **Suradnik na kolegiju** | | | | |  | | | |
| Kabinet | | | | |  | | | |
| Vrijeme za konzultacije | | | | |  | | | |
| Telefon | | | | |  | | | |
| e-mail | | | | |  | | | |
| **II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA** | | | | | | | | |
| **SADRŽAJ KOLEGIJA** | | | | | | | | |
| Hrvatski crkvenoslavenski jezik kao jedna od inačica najstarijega slavenskoga književnog jezika koji zovemo staro(crkveno)slavenski. Redakcije i recenzije toga jezika. Hrvatska inačica kao liturgijski jezik (jezik glagoljičnih misala, časoslova, rituala) i kao književni jezik (jezik beletrističkih i pravnih tekstova). Gramatičke osobitosti toga jezika, posebice s obzirom na kanonski staroslavenski i s obzirom na druge inačice najstarijega slavenskoga književnog jezika. Hrvatski crkvenoslavenski tekstovi prema Septuaginti i prema Vulgati. Miješanje elemenata toga jezika s književnom čakavštinom i kajkavštinom - pokušaj stvaranja općehrvatskoga književnog jezika. | | | | | | | | |
| **OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA** | | | | | | | | |
| I1. Razvijanje sposobnosti jezikoslovnoga razmišljanja, posebice s obzirom na odnos sinkronije i dijakronije, razumijevanje odnosa između stanja i procesa te uočavanje činjenice da sinkronija nikada ne demantira dijakroniju ako ispravno tumačimo jezične zakonitosti.  I2. Razumijevanje jezične situacije u srednjem vijeku: trojezičnost (latinski, starocrkvenoslavenski, hrvatski) i tropismenost (glagoljica, ćirilica, latinica) hrvatske srednjovjekovne kulture.  I3. Uočavanje i razumijevanje supostojanja i preklapanja staroslavenskih i starohrvatskih jezičnih izraza na istom jezičnom sadržaju.  I4. Razvijanje sposobnosti jezikoslovnoga i tekstološkoga tumačenja najstarijih hrvatskih tekstova. | | | | | | | | |
| **NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)** | | | | | | | | |
| **Predavanja** | | | **Seminari** | | | **Konzultacije** | | **Samostalni rad** |
| **x** | | | **x** | | |  | | **x** |
| **Terenska nastava** | | | **Laboratorijski rad** | | | **Mentorski rad** | | **Ostalo** |
|  | | |  | | | **x** | |  |
| **III. SUSTAV OCJENJIVANJA** | | | | | | | | |
| **AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE** | | | | **UDIO U ECTS BODOVIMA** | | | **MAX BROJ BODOVA** | |
| **Pohađanje nastave** | | | | 1 | | | **0** | |
| **Konzultacije** | | | | 1 | | | **50** | |
| **ZAVRŠNI ISPIT** | | | | 2 | | | **50** | |
| **UKUPNO** | | | | 4 | | | **100** | |
| **Opće napomene:**  **Varijanta 1 bez završnog ispita**  Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.  **Varijanta 2 sa završnim ispitom**  Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.   * **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova. * **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.   **Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli: | | | | | | | | |
| **OCJENA** | | **PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI** | | | | | | |
| 5 (A) | | od 90% do 100% ocjenskih bodova | | | | | | |
| 4 (B) | | od 75% do 89,9% ocjenskih bodova | | | | | | |
| 3 (C) | | od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova | | | | | | |
| 2 (D) | | od 50% do 59,9% ocjenskih bodova | | | | | | |
| 1 (F) | | od 0% do 49,9% ocjenskih bodova | | | | | | |
| **IV. LITERATURA** | | | | | | | | |
| **OBVEZNA LITERATURA** | | | | | | | | |
| Damjanović, S., Staroslavenski jezik, peto (2005) ili šesto (2006) izdanje, Zagreb, Hrvatska sveučilišna naklada.  Damjanović, S., Slovo iskona, Staroslavenska/starohrvatska čitanka, Matica hrvatska, Zagreb 2004. Hamm, J., Hrvatski tip crkvenoslavenskog jezika, Slovo 13, Zagreb 1963, 43 - 68.  Hrvatski crkvenoslavenski jezik, prir. M. Mihaljević, Hrvatska sveučilišna naklada – Staroslavenski institut, Zagreb 2014.  Mali staroslavensko - hrvatski rječnik, Sastavili: S. Damjanović, I. Jurčević, T. Kuštović, B. Kuzmić, M. Lukić, M. Žagar, Matica hrvatska, Zagreb 2004.  Mihaljević, M., Jestno - niječna pitanja u hrvatskom crkvenoslavenskom jeziku, Suvremena lingvistika 43/44, Zagreb 1997.  Tandarić, J., Staroslavenski jezik hrvatskih glagoljaša, u knjizi Hrvatskoglagoljska liturgijska književnost, Zagreb 1993, 71 - 77. | | | | | | | | |
| **IZBORNA LITERATURA** | | | | | | | | |
| Damjanović, S., Tragom jezika hrvatskih glagoljaša, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb 1984. Damjanović, S., Rezultati i perspektive istraživanja jezika Bašćanske ploče, u zborniku 900 godina Bašćanske ploče, Baška 2000, 57 - 67.  Hercigonja, E., Metodološke pretpostavke jezikoslovne analize hrvatskoglagoljskih zbornika 14 - 16. stoljeća, u knjizi Nad iskonom hrvatske knjige, Zagreb 1983, 297 - 302.  Hercigonja, E., Tropismena i trojezična kultura hrvatskog srednjovjekovlja, Matica hrvatska, Zagreb 2006.  Jurčević, I., Problem funkcije determiniranih i indeterminiranih glagola kretanja u staroslavenskom i crkvenoslavenskom jeziku hrvatske redakcije, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb 1990.  Jurčević, I., Jezik hrvatskoglagoljskih tiskanih brevijara, Osijek 2002.  Malić, D., Na izvorima hrvatskoga jezika, Zagreb, 2002.  Mihaljević, M., Generativna fonologija hrvatske redakcije crkvenoslavenskog jezika, Zagreb 1991. Mihaljević, M., Deklinacija imenica u najstarijim hrvatskoglagoljskim fragmentima, u zborniku Glagoljica i hrvatski glagolizam, Zagreb - Krk 2004.  Nazor, A., Jezični kriteriji pri određivanju donje granice crkvenoslavenskog jezika u hrvatsko - glagoljskim tekstovima, Slovo 13, Zagreb 1963, 68 - 86.  Vončina, J., Jezična starina u hrvatskom petrarkizmu, Prilozi za VIII. međunarodni slavistički kongres, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb 1978, 141 - 162.  Žagar, M., Kako je tkan tekst Bašćanske ploče, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb 1997. | | | | | | | | |
| **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU** | | | | | | | | |
| **POHAĐANJE NASTAVE** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **NAČIN POLAGANJA ISPITA** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE** | | | | | | | | |
| Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata. | | | | | | | | |
| **ISPITNI ROKOVI** | | | | | | | | |
| Zimski |  | | | | | | | |
| Ljetni |  | | | | | | | |
| Jesenski |  | | | | | | | |
| **VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)** | | | | | | | | |
| **DATUM** | **NAZIV TEME** | | | | | | | |
| 1. | Hrvatski crkvenoslavenski jezik kao jedna od inačica najstarijega slavenskoga književnog jezika koji zovemo staro(crkveno)slavenski. Redakcije i recenzije toga jezika. | | | | | | | |
| 2. | Hrvatska inačica kao liturgijski jezik (jezik glagoljičnih misala, časoslova, rituala) i kao književni jezik (jezik beletrističkih i pravnih tekstova). | | | | | | | |
| 3. | Gramatičke osobitosti toga jezika, posebice s obzirom na kanonski staroslavenski i s obzirom na druge inačice najstarijega slavenskoga književnog jezika. | | | | | | | |
| 4. | Hrvatski crkvenoslavenski tekstovi prema Septuaginti i prema Vulgati. | | | | | | | |
| 5. | Miješanje elemenata crkvenoslavenskog jezika s književnom čakavštinom i kajkavštinom - pokušaj stvaranja općehrvatskoga književnog jezika. | | | | | | | |
| 6. | Sinteza | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE** | | | |
| **ISHODI UČENJA** | **SADRŽAJ** | **AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE**  **(metode poučavanja i učenja)** | **METODE VREDNOVANJA** |
| I1. Razvijanje sposobnosti jezikoslovnoga razmišljanja, posebice s obzirom na odnos sinkronije i dijakronije, razumijevanje odnosa između stanja i procesa te uočavanje činjenice da sinkronija nikada ne demantira dijakroniju ako ispravno tumačimo jezične zakonitosti. | Dijakronija i sinkronija u lingvistici. | -predavanje  - rasprava | -vrednovanje aktivnog sudjelovanja tijekom rasprava  - ispit |
| I2. Razumijevanje jezične situacije u srednjem vijeku: trojezičnost (latinski, starocrkvenoslavenski, hrvatski) i tropismenost (glagoljica, ćirilica, latinica) hrvatske srednjovjekovne kulture. | Hrvatski crkvenoslavenski jezik.  Hrvatska inačica kao liturgijski jezik (jezik glagoljičnih misala, časoslova, rituala) i kao književni jezik (jezik beletrističkih i pravnih tekstova). | -predavanje  -rad na tekstu  -analiza i rasprava | -vrednovanje aktivnog sudjelovanja tijekom rasprava  - ispit |
| I3. Uočavanje i razumijevanje supostojanja i preklapanja staroslavenskih i starohrvatskih jezičnih izraza na istom jezičnom sadržaju. | Miješanje elemenata crkvenoslavenskog jezika s književnom čakavštinom i kajkavštinom - pokušaj stvaranja općehrvatskoga književnog jezika. | -predavanje  -rad na tekstu  -analiza i rasprava | -vrednovanje aktivnog sudjelovanja tijekom rasprava  - ispit |
| I4. Razvijanje sposobnosti jezikoslovnoga i tekstološkoga tumačenja najstarijih hrvatskih tekstova. | Hrvatski crkvenoslavenski tekstovi. | -predavanje  -rad na tekstu  -analiza i rasprava | -vrednovanje aktivnog sudjelovanja tijekom rasprava  - ispit |